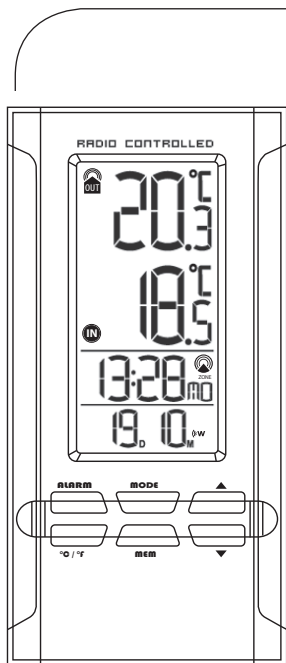


Electronic Weather Station

"EWS-180"

Elektronische Wetterstation



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de utilizare

GB

D

F

E

RUS

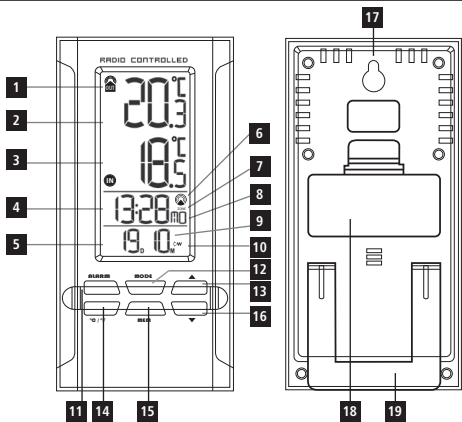
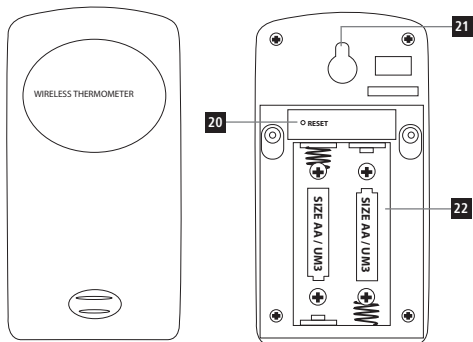
I

PL

CZ

SK

RO

A**B**

Controls and Displays

1. Measuring station radio symbol
2. Outdoor temperature
3. Room temperature
4. Time
5. Day
6. Radio symbol
7. Time zone
8. Day of the week/seconds
9. Month
10. Alarm symbol
11. **ALARM** button
= display/set alarm modes
12. **MODE** button
= settings/confirm the setting value/toggle among seconds, day of the week and time zone displays
13. **▲** button
= increase the current setting/activate or deactivate manual radio signal reception
14. **°C/°F** button
= switch between °C and °F
15. **MEM** button
= access/reset the stored maximum/minimum values
16. **▼** button
= reduce the current set value/manually search for a signal from the measuring station
17. Opening for wall mounting
18. Battery compartment
19. Base

B Measuring station

20. **RESET** button
= restore factory settings
21. Opening for wall mounting
22. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- EWS-180 weather station
(base station for indoors/measuring station for outdoors)
- 2 AAA batteries
- 2 AA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1 Inserting the batteries

Measuring station

- Open the **battery compartment** (22) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

Base station

- Open the **battery compartment** (18) and remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

4.2 Replacing the batteries

Measuring station

- Open the **battery compartment** (22), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.

Base station

- Open the **battery compartment** (18), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AAA batteries with the correct polarity. Replace the battery compartment cover.



Note

Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

5. Installation



Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation** – to do.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.



Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

5.1. Base station

- Use the base (19) to position the base station on a level surface.
- Alternatively, you can install the base station on a wall using the opening (17) on the back.

5.2. Measuring station

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface using the base (19).
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.

- Hang up the base/measuring station using the opening (17/21) intended for this purpose.

6. Operation

Note – Input




Hold down the ▲ button (13) or the ▼ button (16) to select the values faster.

6.1 Connection to the measuring station

- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.

Note

- Initial setup takes approx. 2 minutes.
- During connection, the wireless symbol on the measuring station will flash (1).
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor (3) and outdoor (2) measurement data is displayed.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 45 seconds.




Display	Search for a signal from the measuring station
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
 Displayed continuously	Inactive – no signal reception

- If the base station still does not receive a signal from the measuring station, press and hold the ▼ button (16) for approx. 3 seconds to start the manual search for the signal.

6.2 Basic and manual settings

Automatic setting using the DCF signal

After the first time the base station is switched on and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (6) will flash.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Inactive – no signal reception
 Displayed continuously	Successful – signal is being received

- If the station still does not receive a signal, press and hold the ▲ button (13) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (6) will start to flash.

Note – Time settings

- The search process takes about 3-5 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The radio symbol (6) disappears.
- In the meantime, however, you can set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal every hour. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.
- Press and hold the ▲ button (13) again for approx. 3 seconds to stop the manual search. The radio symbol (6) disappears.

Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** (3) appears on the display as long as summer time is activated.

Manually setting the date/time



Note – Time settings

- Press the **MODE** button (12) repeatedly to switch between the following displays:
Time display with seconds, time display with day of the week, time display with day of the week (adjusted for time zone), time display with seconds (adjusted for time zone)
- The time zone symbol (7) is displayed when the time has been adjusted according to the time zone.
- Repeatedly press the **MODE** button (12) until the time zone symbol (7) is no longer displayed.
- Press and hold the **MODE** button (12) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
 - Day of the week (8)
 - Year (4)
 - Month (9)
 - Day (5)
 - D/M – M/D (5/9) display
 - 12/24-hour format (4)
 - Hours (4)
 - Minutes (5)
 - To select individual values, press the **▲** button (13) or the **▼** button (16) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (12).
 - Press the **MODE** button (12) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
 - If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.



Note – Day of the week

You can choose from German (DE), English (EN), Swedish (SW), Dutch (DU), Spanish (SP), Italian (IT) or French (FR) for the day of the week display.

Setting the time zone



Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.

- Repeatedly press the **MODE** button (12) until the time zone symbol (7) is displayed.
- Press and hold the **MODE** button (12) for approx. 3 seconds to set the required time zone difference.
- To select individual values, press the **▲** button (13) or the **▼** button (16) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (12).
- If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.

Alarm

- Repeatedly press the **ALARM** button (11) to display the different alarms.
- The alarm symbols (10) **Ⓢ** / **Ⓦ** are displayed along with the corresponding alarm times or **OFF**.
- Press and hold the **ALARM** button (11) for approx. 3 seconds to set the time of the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Press the **▲** button (13) or the **▼** button (16) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (11).
- The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **ALARM** button (11) again to set the other alarm mode as well or to return to the time display (4).
- If you do not make an entry for 2 minutes, you automatically exit the setup mode.



Note – Alarm

- When activated, the weekday alarm only triggers an alarm on weekdays (Monday to Friday). The alarm symbol (10) **Ⓦ** is displayed if this alarm is activated.
- When activated, the once-only alarm only triggers an alarm once. The alarm symbol (10) **Ⓢ** is displayed if this alarm is activated. This alarm is automatically deactivated after the alarm has sounded.

- In the corresponding display, press the **▲**-button (13) or the **▼**-button (16) to activate/deactivate the corresponding alarm. The alarm symbol (6) will appear/not appear.
- If the alarm is triggered, the alarm symbol (10) **Ⓢ** / **Ⓦ** will begin to flash and an alarm will sound.
- Press the **ALARM** button (11) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.

6.3 Celsius/Fahrenheit

- Press the **°C/°F** button (14) to choose between °C and °F for the temperature display.

6.4 Maximum and minimum temperature values

The base station automatically stores the maximum and minimum outdoor/indoor temperature.

- Repeatedly press the **MEM**-button (15) to switch between the current temperature, minimum temperature (MIN) and maximum temperature (MAX).
- Press and hold the **MEM**-button (15) for approx. 3 seconds to reset the stored maximum and minimum values.


6.5 Low battery charge




Note

If the temperature falls below the freezing point ($< 0^{\circ}\text{C}$), the voltage level will drop and the batteries may cease to function.

Measuring station

If the batteries need replacing, the symbol for low battery charge  will appear next to the outdoor temperature display on the base device. Replace the batteries immediately.

Base station

If the batteries need replacing, the symbol for low battery charge  will appear next to the seconds digit on the base device. Replace the batteries immediately.



Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.


9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

10. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	3.0 V 2 AAA batteries	3.0 V 2 AA batteries
Measuring range Temperature	$-10^{\circ}\text{C} - +50^{\circ}\text{C}$ / $14^{\circ}\text{F} - 122^{\circ}\text{F}$	$-20^{\circ}\text{C} - +60^{\circ}\text{C}$ / $68^{\circ}\text{F} - 140^{\circ}\text{F}$
Measurement increments Temperature	0.1°C/0.2°F	0.1°C/0.2°F
Temperature measurement cycle	~ 43 – 47 s	~ 43 – 47 s
Radio-controlled DCF clock	Yes	No
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	
Width x depth x height	7 x 2.1 x 13.9	

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00104930] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Frequency band(s)	433 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	0,019 mW

Bedienungselemente und Anzeigen

A Basisstation

1. Funksymbol Messstation
2. Außentemperatur
3. Raumtemperatur
4. Uhrzeit
5. Tag
6. Funksymbol
7. Zeitzone
8. Wochentag / Sekunde
9. Monat
10. Alarmsymbol
11. **ALARM**-Taste
= Anzeige / Einstellung Alarm-Modi
12. **MODE**-Taste
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts / Wechsel zwischen Sekunden-, Wochentag- und Zeitzoneanzeigen
13. **▲**-Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
14. **°C/°F**-Taste
= Wechsel zwischen °C und °F
15. **MEM**-Taste
= Abruf/ Reset der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte
16. **▼**-Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Manuelle Suche nach Signal von der Messstation
17. Aussparung für Wandmontage
18. Batteriefach
19. Standfuß

B Messstation

20. **RESET**-Knopf.
= Zurücksetzung auf Werkseinstellung
21. Aussparung für Wandmontage
22. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wetterstation EWS-180
(Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 2 AAA Batterien
- 2 AA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erststickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterien einlegen

Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (22) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (18) und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

4.2. Batterien wechseln

Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (22), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (18), entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie zwei neue AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.



Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

5. Montage



Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.



Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.

Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

5.1. Basisstation

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes (19) auf einer ebenen Fläche auf.
- Alternativ können Sie die Basisstation mithilfe der Aussparung (17) auf der Rückseite an einer Wand montieren.

5.2. Messstation

- Die Messstation können Sie ebenfalls mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Basis-/ Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung (17/21) daran ein.

6. Betrieb

Hinweis – Eingabe

Halten Sie die ▲-Taste (13) oder die ▼-Taste (16) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.1. Verbindung zur Messstation

- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.

Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 2 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol Messstation (1) auf.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (3) und Außenbereich (2) angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 45 Sekunden automatisch aktualisiert.




Anzeige	Suche nach Signal von der Messstation
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
 Dauerhafte Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

- Wird wiederholt kein Signal von der Messstation empfangen, drücken und halten Sie die ▼-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem Signal zu starten.

6.2. Grundeinstellungen und manuelle Einstellungen

Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation und erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (6) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die ▲-Taste (13) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (6) beginnt zu blinken.

Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Der Suchvorgang dauert etwa 3-5 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (6) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin stündlich nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken und halten Sie die ▲-Taste (13) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden. Das Funksymbol (6) erlischt.

Hinweis – Sommerzeit

Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** angezeigt.

Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

Hinweis – Uhrzeit und Zeitzone

- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (12), um zwischen den verschiedenen Anzeigen zu wechseln: Uhrzeit mit Sekundenanzeige, Uhrzeit mit Wochentaganzeige, zeitzonenversetzte Uhrzeit mit Wochentaganzeige, zeitzonenversetzte Uhrzeit mit Sekundenanzeige
- Bei der zeitzonenversetzten Uhrzeit wird das Symbol Zeitzone (7) angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (12), bis das Symbol Zeitzone (7) nicht mehr angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (12) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
 - Wochentag (8)
 - Jahr (4)
 - Monat (9)
 - Tag (5)
 - Anzeige D/M – M/D (5/9)
 - 12/24-Stunden-Format (4)
 - Stunden (4)
 - Minuten (5)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▲-Taste (13) oder die ▼-Taste (16) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (12).
- Drücken Sie direkt die **MODE**-Taste (12), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (DE), Englisch (En), Schwedisch (SW), Niederländisch (Du), Spanisch (SP), Italienisch (IT) oder Französisch (Fr) wählen.

Einstellung Zeitzone



Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (12), bis das Symbol Zeitzone (7) angezeigt wird.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (12) für ca. 3 Sekunden, um die gewünschte Zeitverschiebung einzustellen.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **▲**-Taste (13) oder die **▼**-Taste (16) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (12).
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.

Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (11), um die verschiedenen Alarme anzuzeigen.
- Es werden die jeweiligen Alarmsymbole (10) **☾ S** / **☾ W** und die entsprechende Weckzeit bzw. **OFF** angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **▲**-Taste (13) oder die **▼**-Taste (16), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (11).
- Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie wiederholt die **ALARM**-Taste (11), um den anderen Alarmmodus ebenfalls einzustellen oder zurück zur Anzeige der Uhrzeit (4) zu gelangen.
- Erfolgt 2 Minuten keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.



Hinweis – Wecker

- Der Alarm an Werktagen löst – wenn aktiviert – nur an Wochentagen (Montag bis Freitag) ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (10) **☾ W** angezeigt.
- Der einmalige Alarm löst – wenn aktiviert – nur einmalig ein Wecksignal aus. Ist dieser Alarm aktiv, wird das Alarmsymbol (10) **☾ S** angezeigt. Nach erfolgtem Wecksignal wird dieser Alarm automatisch deaktiviert.
- Drücken Sie während der jeweiligen Anzeige die **▲**-Taste (13) oder die **▼**-Taste (16), um den jeweiligen Alarm zu aktivieren/deaktivieren.
- Das Alarmsymbol (10) wird angezeigt/ nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol (10) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (11), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

6.3. Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die **°C/°F**-Taste (14), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

6.4. Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur

Die Basisstation speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur im Außen- und Raumbereich automatisch ab.

- Drücken Sie wiederholt die **MEM**-Taste (15), um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur, niedrigster Temperatur (MIN) und höchster Temperatur (MAX) zu wechseln.
- Drücken und halten Sie die **MEM**-Taste (15) für ca. 3 Sekunden, um die abgespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zurückzusetzen.

6.5. Niedrige Batteriekapazität




Hinweis

Falls die Temperatur unter den Gefrierpunkt (<0°C) sinkt, kommt es zum Spannungsabfall und somit möglicherweise zum Ausfall der Batterien.

Messstation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

Basisstation

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Sekundenziffer am Basisgerät das Symbol für niedrigen Batteriestand . Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.



Hinweis - Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.


9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

10. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	-10°C - +50°C / 14°F – 122°F	-20°C – +60°C / 68°F – 140°F
Messschritte Temperatur	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Messzyklus Temperatur	~ 43 – 47 s	~ 43 – 47s

DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 30 m	
Breite x Tiefe x Höhe	7 x 2,1 x 13,9	


11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00104930] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	433 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0,019 mW

Éléments de commande et d'affichage

A Station de base

1. Icône radio (station de mesure)
2. Température extérieure
3. Température ambiante
4. Heure
5. Jour
6. Icône radio
7. Fuseau horaire
8. Jour de la semaine / secondes
9. Mois
10. Symbole alarme
11. Touche **ALARM**
= affichage / réglage des modes d'alarme
12. Touche **MODE**
= réglages / confirmation de la valeur en cours de réglage / commutation entre l'affichage des secondes, du jour de la semaine et du fuseau horaire
13. Touche ▲
= augmentation de la valeur en cours de réglage / activation/désactivation de la réception manuelle du signal radio
14. Touche °C/°F
= commutation entre affichage °C et °F
15. Touche **MEM**
= consultation / réinitialisation des valeurs maximales/minimales en mémoire
16. Touche ▼
= diminution de la valeur en cours de réglage / recherche manuelle du signal en provenance de la station de mesure
17. Fente pour installation murale
18. Compartiment à piles
19. Pied

B Station de mesure

20. Touche **RESET**
= réinitialisation des paramètres par défaut
21. Fente pour installation murale
22. Compartiment à piles

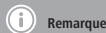
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Station météo EWS-180
- (station de base pour l'intérieur / station de mesure pour l'extérieur)
- 2 piles LR03/AAA
- 2 piles LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement – piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1. Insertion des piles

Station de mesure

- Ouvrez le compartiment à piles (22) et retirez le film de protection. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.

Station de base

- Ouvrez le compartiment à piles (18) et retirez le film de protection. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.

4.2. Remplacement des piles

Station de mesure

- Ouvrez le compartiment à piles (22), retirez et éliminez les piles usagées, puis insérez deux nouvelles piles LR6/AA en respectant les indications de polarité. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.

Station de base

- Ouvrez le compartiment à piles (18), retirez et éliminez les piles usagées, puis insérez deux nouvelles piles LR03/AAA en respectant les indications de polarité. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.



Remarque

Lors de la première mise en service, insérez tout d'abord les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

5. Installation



Remarque concernant l'installation

- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer tous les réglages décrits au chapitre 6. **Fonctionnement.**
- Procédez à l'installation de la/des station(s) uniquement après avoir effectué les réglages et après réception d'une connexion radio stable



Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé.
- Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger la station de mesure de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.
- La hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.



Avertissement

- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel de montage adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ou endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Le produit pourrait en être endommagé.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir la station dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

5.1. Station de base

- Placez la station de base sur une surface plane à l'aide de son pied (19).
- Vous pouvez également installer la station de base sur un mur à l'aide de la fente (17) située sur sa face arrière.

5.2. Station de mesure

- Vous pouvez également placer la station de mesure à l'extérieur, sur une surface plane, à l'aide de son pied.
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure.
- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
- Suspendez la station de base / de mesure à l'aide de la fente (17/21) prévue à cet effet.

6. Fonctionnement



Remarque concernant la saisie

Maintenez la touche ▲ (13) ou la touche ▼-Taste (16) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.1. Connexion à la station de mesure

- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après l'insertion des piles.



Remarque

- La première configuration dure environ 2 minutes.
- L'icône radio de la station de mesure (1) clignote pendant la tentative de connexion.
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs, des mesures inexactes ou une mauvaise transmission pourraient en résulter.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure (3) et pour la zone extérieure (2) apparaissent à l'écran.
- La station de base met automatiquement la valeur mesurée à jour toutes les 45 secondes environ.

Affichage

Recherche du signal en provenance de la station de mesure



Affichage clignotant

Recherche active



Affichage permanent

Recherche aboutie – signal reçu



Affichage permanent

Recherche inactive – aucune réception de signal

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche ▼ (16) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle

6.2. Réglages de base et paramétrage manuel

Réglage automatique sur la base du signal DCF

- L'horloge recherche automatiquement le signal DCF après la première mise sous tension de la station de base et en présence d'une bonne transmission entre la station de base et la station de mesure. L'icône radio (6) clignote pendant la recherche du signal.

Affichage

Recherche du signal horaire DCF



Affichage clignotant

Aktiv



Affichage permanent

Recherche inactive – aucune réception de signal



Affichage permanent

Recherche aboutie – signal reçu

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche ▲ (13) pendant environ 3 secondes afin de lancer la recherche manuelle du signal DCF. L'icône radio (6) se met à clignoter

Remarque concernant le réglage de l'heure

- La recherche dure environ 3-5 minutes. En cas d'échec de détection du signal, la station recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'icône radio (6) s'éteint.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue automatiquement à rechercher le signal DCF toutes les heures. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal radio.

- Maintenez à nouveau la touche ▲ (13) enfoncée pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle. L'icône radio (6) s'éteint.

Remarque concernant l'heure d'été

La station s'adapte automatiquement à l'heure d'été. Cet icône **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

Réglage manuel de la date / de l'heure

Remarque concernant l'heure et le fuseau horaire

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (12) afin de sélectionner un des modes d'affichage suivants : Heure avec affichage des secondes, heure avec affichage du jour de la semaine, heure en fonction des paramètres de fuseau horaire avec affichage du jour de la semaine, heure en fonction des paramètres de fuseau horaire avec affichage des secondes.
- L'icône fuseau horaire (7) apparaît à l'écran en cas d'affichage de l'heure en fonction des paramètres de fuseau horaire.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (12) jusqu'à ce que l'icône fuseau horaire (7) disparaisse de l'écran.
- Appuyez sur la touche **MODE** (12) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
 - Jour de la semaine (8)
 - Année (4)
 - Mois (9)
 - Jour (5)
 - Affichage J/M – M/J (5/9)

- Format horaire 12/24 heures (4)
- Heures (4)
- Minutes (5)
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (16) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (12).
- Appuyez directement sur la touche **MODE** (12) afin d'adopter la valeur de réglage affichée et passer au réglage suivant.
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 2 minutes.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine





Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (DE), anglais (EN), suédois (SW), néerlandais (DU), espagnol (SP), italien (IT) ou français (FR).

Réglage du fuseau horaire

Remarque concernant les fuseaux horaires





- Il est possible de recevoir le signal DCF à grande distance ; ce signal correspond toutefois toujours à l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. La station s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (12) jusqu'à ce que l'icône fuseau horaire (7) apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur la touche **MODE** (12) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes afin de régler le décalage horaire souhaité.
- Appuyez sur la touche ▲ (13) ou sur la touche ▼ (16) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (12).
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 2 minutes.

Réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ALARM** (11) afin d'afficher les différentes alarmes.
- Les icônes d'alarme concernés (10)  **S** /  **W** et l'heure de réveil sélectionnée, ou OFF, apparaissent à l'écran.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (11) pendant environ 3 secondes afin de régler l'heure de réveil de l'alarme affichée. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche  (13) ou la touche  (16) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALARM** (11).
- Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette procédure pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ALARM** (11) afin de régler également l'autre mode d'alarme ou retourner à l'affichage de l'heure (4).
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 2 minutes.



Remarque concernant le réveil

- Le mode alarme jours ouvrables émet une sonnerie – lorsqu'il est activé – uniquement les jours ouvrables (de lundi à vendredi). L'icône d'alarme (10)  **W** apparaît à l'écran lorsque cette alarme est activée.
- Le mode alarme unique émet une sonnerie – lorsqu'il est activé – une seule fois. L'icône d'alarme (10)  **S** apparaît à l'écran lorsque cette alarme est activée. Cette alarme est automatiquement désactivée après la sonnerie.
- Pendant l'affichage de l'alarme, appuyez sur la touche  (13) ou sur la touche  (16) afin d'activer / de désactiver le mode alarme concerné.
- L'icône d'alarme (10) apparaît / n'apparaît pas à l'écran.
- L'icône d'alarme (10) se met à clignoter et une alarme sonore retentit lors du déclenchement de l'alarme.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (11) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.

6.3. Celsius / Fahrenheit

- Appuyez sur la touche $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ (14) afin d'afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

6.4. Valeurs maximales et minimales de température

La station de base garde automatiquement en mémoire les valeurs minimales et maximales des températures extérieure et intérieure.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MEM** (15) afin de passer de l'affichage de la température actuelle à l'affichage de la température minimale (MIN) ou maximale (MAX).
- Appuyez sur la touche **MEM** (15) pendant environ 3 secondes afin de réinitialiser les valeurs maximales et minimales en mémoire.


6.5. Piles faibles




Remarque

Des températures inférieures au point de congélation ($< 0^{\circ}\text{C}$) sont susceptibles de provoquer une chute de tension et une éventuelle défaillance des piles.

Station de mesure

L'icône piles faibles  apparaît à côté de l'affichage de la température extérieure sur la station de base lorsque les piles doivent être remplacées. Veuillez dans ce cas remplacer les piles au plus vite.

Station de base

L'icône piles faibles  apparaît à côté du chiffre des secondes sur la station de base. Veuillez dans ce cas remplacer les piles au plus vite.



Remarque concernant le remplacement des piles

- Veuillez noter que vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des deux stations après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure.
- Lors du remplacement des piles d'une station, retirez également les piles de l'autre station, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières en fonction de leur niveau de charge

7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Station de base	Station de mesure
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AAA	3,0 V 2 piles LR6/AA
Plage de mesure Température	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Incréments de mesure Température	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Cycle de mesure de la température	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Horloge radio-pilotée DCF	Oui	Non
Fréquence	433 MHz	
Portée	≤ 30 m	
Largeur x profondeur x hauteur	7 x 2,1 x 13,9	

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00104930] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.hama.com -> 00104930 -> Downloads

Bandes de fréquences	433 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	0,019 mW

Elementos de manejo e indicadores

A Estación base

1. Símbolo de radiofrecuencia de la estación de medición
2. Temperatura exterior
3. Temperatura ambiente
4. Hora
5. Día
6. Símbolo de radiofrecuencia
7. Zona horaria
8. Día de la semana/segundo
9. Mes
10. Símbolo de alarma
11. Tecla **ALARM**
= Visualización/ajuste de los modos de alarma
12. Tecla **MODE**
Ajustes/confirmación del valor de ajuste/conmutación entre la visualización de los segundos, el día de la semana y la zona horaria
13. Tecla ▲
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
14. Tecla °C/°F
= Conmutación entre °C y °F
15. Tecla **MEM**
= Consulta/reseteo de los valores máximos/mínimos almacenados
16. Tecla ▼
= Disminución del valor de ajuste actual /búsqueda manual de la señal de la estación de medición
17. Abertura para el montaje en pared
18. Compartimento para pilas
19. Pie

B Estación de medición

20. Botón **RESET**
= Restauración de la configuración de fábrica
21. Abertura para el montaje en pared
22. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Estación meteorológica EWS-180
- (Estación base para interiores/estación de medición para exteriores)
- 2 pilas AAA
- 2 pilas AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Colocación de las pilas

Estación de medición

- Abra el compartimento para pilas (22) y retire el separador de contacto. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Estación base

- Abra el compartimento para pilas (18) y retire el separador de contacto. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

4.2. Cambio de las pilas

Estación de medición

- Abra el compartimento de pilas (22), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Estación base

- Abra el compartimento de pilas (18), retire y deseche las pilas gastadas y coloque dos pilas AAA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas. Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.



Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición en primer lugar y, seguidamente, en la estación base.

5. Montaje



Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.



Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m. Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.



Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

5.1. Estación base

- Coloque la estación base sobre una superficie plana utilizando el pie (19).
- O bien fijela a una pared utilizando la abertura (17) situada en la parte posterior.

5.2. Estación de medición

- Igualmente, puede colocar la estación de medición sobre una superficie plana en el exterior utilizando el pie.
- Se recomienda fijar la estación de medición de forma segura y fiable a una pared exterior.
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación base/de medición utilizando la abertura prevista para ello (17/21).

6. Funcionamiento



Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsada la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (16) para seleccionar los valores más rápidamente.




6.1. Conexión con la estación de medición

- Una vez colocadas las pilas, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial



Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 2 minutos.
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia comienza a parpadear (1).
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan los valores de medición registrados para interior (3) y exterior (2).
- La unidad base actualiza los valores de medición cada 45 segundos aproximadamente.




Visualización	Búsqueda de la señal de la estación de medición
 Parpadea	Activa
 Indicación constante	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
 Indicación constante	Inactiva – No hay recepción de señal

- Si no se recibe ninguna señal de la estación de medición repetidamente, mantenga pulsada la tecla ▼ (16) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal.

6.2. Ajustes básicos y ajustes manuales

Ajuste automático según la señal DCF

- Encendida la estación base por primera vez y tras una transmisión correcta entre la estación base y la estación de medición, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (6) parpadea durante el proceso de búsqueda.


Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Párpadea	Activa
 Indicación constante	Inactiva – Sin recepción de señal
 Indicación constante	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla ▲ (13) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (6) comienza a parpadear.

Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 3-5 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (6) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF cada hora. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla ▲ (13) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual. El símbolo de radiofrecuencia (6) se apaga

Nota – Horario de verano

La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, se visualiza en la pantalla 

Ajuste manual de fecha/hora

Nota – Hora y zona horaria

- Pulse repetidamente la tecla **MODE** (12) para alternar entre las diferentes visualizaciones: Hora con visualización de los segundos, hora con visualización del día de la semana, hora en una zona horaria diferente con visualización del día de la semana, hora en una zona horaria diferente con visualización de los segundos
- Con la hora en una zona horaria diferente se muestra el símbolo de zona horaria (7).
- Pulse repetidamente la tecla **MODE** (12) hasta que deje de visualizarse el símbolo de zona horaria (7).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (12) durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
 - Día de la semana (8)
 - Año (4)
 - Mes (9)
 - Día (5)
 - Visualización D/M – M/D (5/9)
 - Formato de 12/24 horas (4)
 - Horas (4)
 - Minutos (5)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▲ (13) o la tecla ▼-Taste (16) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (12).
- Pulse directamente la tecla **MODE** (12) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado..
- Si no se introduce ningún dato en 2 minutos, se abandona automáticamente el modo de ajuste.

Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (DE), inglés (EN), sueco (SW), neerlandés (DU), español (SP), italiano (IT) o francés (FR).

Ajuste de la zona horaria



Hinweis – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
 - Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.
- Pulse repetidamente la tecla MODE (12) hasta que se visualice el símbolo de zona horaria (7).
 - Pulse y mantenga pulsada la tecla MODE (12) durante aprox. 3 segundos para ajustar la diferencia horaria deseada.
 - Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (16) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla MODE (12).
 - Si no se introduce ningún dato en 2 minutos, se abandona automáticamente el modo de ajuste.

Despertador

- Pulse repetidamente la tecla **ALARM** (11) para mostrar las diferentes alarmas.
- Se visualizan los símbolos de alarma correspondientes (10) **☞ S** / **☞ W** así como la hora de alarma correspondiente u **OFF**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALARM** (11) durante aprox. 3 segundos para ajustar la hora de alarma de la alarma visualizada. La visualización de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (16) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la tecla **ALARM** (11).
- La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador.
- Pulse repetidamente la tecla **ALARM** (11) para ajustar igualmente el otro modo de alarma o retornar a la visualización de la hora (4).
- Si no se introduce ningún dato en 2 minutos, se abandona automáticamente el modo de ajuste



Nota – Despertador

- La alarma 1 para días laborables activa, en caso de estar activada, una señal de alarma solo en los días laborables de la semana (de lunes a viernes). Si esta alarma está activa se visualiza el símbolo de alarma (10) **☞ W**.
 - La alarma puntual activa, de estar activada, una señal de alarma una única vez. Si esta alarma está activa se visualiza el símbolo de alarma (10) **☞ S**. Efectuada la señal de alarma, esta alarma se desactiva automáticamente.
- Durante la visualización correspondiente, pulse la tecla ▲ (13) o la tecla ▼ (16) para activar/desactivar la alarma correspondiente.
 - El símbolo de alarma (10) se visualiza/deja de visualizarse.
 - Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (10) comienza a parpadear y suena una señal de alarma.
 - Pulse la tecla **ALARM** (11) para finalizar la alarma. De otro modo, esta finaliza automáticamente pasados 2 minutos

6.3. Celsius/Fahrenheit

- Pulse la tecla **°C/°F** (14) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

6.4. Valores máximos y mínimos de la temperatura

La estación base almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura, tanto interiores como exteriores.

- Pulse repetidamente la tecla **MEM** (15) para alternar entre la visualización de la temperatura actual, la temperatura mínima (MIN) y la temperatura máxima (MAX). Pulse y mantenga pulsada la tecla **MEM** (15) durante aprox. 3 segundos para poner a cero los valores máximos y mínimos almacenados.


6.5. Capacidad de pilas baja



Nota

Si la temperatura baja del punto de congelación (<0°C), se produce una caída de tensión y con ello un posible fallo de las pilas.

Estación de medición

Cuando es necesario cambiar las pilas, junto al indicador de temperatura exterior de la unidad base se muestra el símbolo de nivel bajo de batería . Sustituya las pilas de forma inmediata.

Estación base

Cuando es necesario cambiar las pilas, junto a la cifra de los segundos de la unidad base se muestra el símbolo de nivel bajo de batería . Cambie las pilas inmediatamente.



Nota - Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Sí tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

10. Datos técnicos

	Estación base	Estación de medición
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA	3,0 V 2 pilas AA
Rango de medición Temperatura	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Intervalos de medición Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclo de medición de la temperatura	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Radioreloj DCF	Sí	No

Frecuencia	433 MHz
Alcance	≤ 30 m
Anchura x Profundidad x Altura:	7 x 2,1 x 13,9

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica.

El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00104930] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	0,019 mW

Органы управления и индикации

1. Значок радиосигнала внешнего датчика
2. Наружная температура
3. Температура в помещении
4. Время
5. Число месяца
6. Значок коррекции по радиосигналу точного времени
7. Часовой пояс
8. День недели / секунды
9. Месяц
10. Значок будильника
11. Кнопка **ALARM**
= индикация / настройка будильника
12. Кнопка **MODE**
= настройка / подтверждение ввода значения / переключение индикации секунд, дня недели, часового пояса
13. Кнопка ▲
= увеличение настраиваемого значения / включение / выключение принудительного приема радиосигнала
14. Кнопка **°C/°F**
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
15. Кнопка **MEM**
= просмотр/сброс сохраненных макс. и миним. значений
16. Кнопка ▼
= уменьшение настраиваемого значения / включение принудительного поиска сигнала внешнего датчика
17. Отверстие для настенного монтажа
18. Отсек батарей
19. Подставка

В Блок внешнего датчика

20. Кнопка **RESET**
= восстановление настроек по умолчанию
21. Отверстие для настенного монтажа
22. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор EWS-180 (Основной блок для контроля воздуха внутри помещения, блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA
- 2 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание – Техника безопасности

- Испорченные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батарей

Блок внешнего датчика

- Откройте отсек батарей (22) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

Основной блок

- Откройте отсек батарей (18) и удалите изолятор. Закройте крышку отсека батарей.

4.2 Замена батареи

Блок внешнего датчика

- Откройте отсек батарей (22), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

Основной блок

- Откройте отсек батарей (18), удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте новые батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.



Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.



Предупреждение

- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.



Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

5.0 Монтаж



Примечание – Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (см. 6). Смотрите описание работы основного блока.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

5.1. Основной блок

- С помощью подставки (19) установите основной блок на ровную поверхность.
- Основной блок также можно повесить на стену за отверстие (17).

5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки (19).
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене.
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующее отверстие (17/21).

6. Эксплуатация

Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▲ (13) или кнопку ▼ (16) .

6.1 Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 2 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (1).
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (3) и вне помещения (2).
- Данные на дисплее обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд.

Индикация	Поиск радиосигнала внешнего датчика
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
 горит непрерывно	прием сигнала отсутствует

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▼ (16), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

6.2. Основные параметры и ручные настройки

Автоматический прием радиосигнала DCF

После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (6).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	прием сигнала отсутствует
 горит непрерывно	сигнал принят успешно

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (13), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (6) мигает.

Примечание – Настройка часов.

- Поиск длится около 3-5 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала (6) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку ▲ (13). Значок радиосигнала (6) гаснет.



Примечание – летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**.

Настройка календаря и часов вручную



Примечание – Часы и часовой пояс.

- Кнопкой **MODE** (12) переключается следующая индикация:
 - время с секундами, время с днем недели, время часового пояса с днем недели, время часового пояса с секундами
 - При индикации времени часового пояса отображается соответствующий значок (7).
- Нажимайте кнопку **MODE** (12), пока на дисплее не появится значок часового пояса (7).
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **РЕЖИМ** (12), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
 - День недели (8)
 - Год (4)
 - Месяц (9)
 - Число месяца (5)
 - Формат Д/М - М/Д (5/9)
 - Формат 12/24-ч. (4)
 - Час (4)
 - Минуты (5)
- Установите значение кнопкой **▲** (13) или кнопкой **▼** (16), затем подтвердите выбор кнопкой выбора режимов (12).
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **MODE**(12).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.



Примечание – День недели.

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (DE), английский (EN), шведский (SW), голландский (DU), итальянский (IT), испанский (SP), французский (FR).

Настройка часового пояса







Примечание – Часовой пояс.

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.
- Нажимайте кнопку **MODE** (12), чтобы появился значок часового пояса (7).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (12), чтобы настроить смещение часового пояса.
- Установите значение кнопкой **▲** (13) или кнопкой **▼** (16), затем подтвердите выбор кнопкой выбора режимов (12).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

Будильник

- Чтобы просмотреть время срабатывания будильников, нажимайте кнопку **ALARM** (11).
- На дисплее отображаются соответствующие значки будильников (10) **S** / **W**, а также время их срабатывания или значок **OFF**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (11), чтобы настроить время срабатывания будильника. Значение часа мигает.
- Кнопкой **▲** (13) или **▼** (16) установите значение часа, затем нажмите кнопку **ALARM** (11), чтобы подтвердить настройку.
- Значение минут мигает.
- Настройте минуты.
- Нажмите кнопку **ALARM** (11), чтобы настроить второй будильник или перейти в режим индикации времени (4).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 2 минут.

будильник. Примечание

- Будильник рабочих дней включается только в будни (понедельник-пятница). Если данный будильник активный, отображается значок  (10).
- Одноразовый будильник подает сигнал только один раз. Если данный будильник активный, отображается значок  (10). После подачи сигнала будильник автоматически деактивируется.
- Чтобы включить/выключить будильник, перейдите в режим его индикации, нажмите кнопку  (13) или  (16). Значок (10) отображается или не отображается в зависимости от того, включен или выключен будильник.
- При срабатывании будильника мигает соответствующий значок (10), и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить подачу сигнала предупреждения, нажмите кнопку **ALARM** (11). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

6.3 Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **°C/°F** (14),

6.4 Максимальные и минимальные значения температуры

Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.


- Нажимайте кнопку **MEM** (15), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (MIN), а также максимальной температуры и влажности (MAX).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MEM** (15), чтобы удалить сохраненные макс. и миним. значения.

6.5 Разряд батарей


Примечание

При температуре ниже точки замерзания (<0°C) возникает падение напряжения и, таким образом, может произойти выход батарей из строя.

Блок внешнего датчика

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом со значением наружной температуры начнет отображаться значок низкого заряда батарей.  Замените батареи.

Основной блок

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом с секундами текущего времени начнет отображаться значок низкого заряда батарей. В этом случае  замените батареи.

Замена батарей. Примечание

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств


Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 V 2 батареи AAA	3,0 V 2 батарея AA
Диапазон измерения Температура	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Шаг шкалы Температура	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Цикл измерения температуры	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Частота	433 МГц	
Дальность действия	≤ 30 м	
Ширина x толщина x высота	7 x 2,1 x 13,9	

11. Инструкции по утилизации


Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается

утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00104930] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	433 МГц
Максимальная излучаемая мощность	0,019 mW

Elementi di comando e indicazioni

Stazione base A

1. Simbolo radio stazione di misurazione
2. Temperatura esterna
3. Temperatura ambiente
4. Ora
5. Giorno
6. Simbolo radio
7. Fuso orario
8. Giorno della settimana / secondi
9. Mese
10. Simbolo sveglia
11. Tasto **ALARM**
= indicazione / impostazione della modalità sveglia
12. Tasto **MODE**
= impostazioni / conferma del valore impostato / passaggio tra secondi, giorni della settimana e fuso orario
13. Tasto **▲**
= aumento del valore impostato attuale / attivazione/ disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
14. Tasto **°C/°F**
= commutazione tra gradi °C e °F
15. Tasto **MEM**
= richiamo / reset dei valori massimi e minimi memorizzati
16. Tasto **▼**
= diminuzione del valore impostato attuale / ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
17. Foro per montaggio a parete
18. Vano batterie
19. Base

B Stazione di misurazione

20. Pulsante **RESET**
= ripristino delle impostazioni di fabbrica
21. Foro per montaggio a parete
22. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Stazione meteo EWS-180 (stazione base per interni / stazione di misurazione per esterni)
- 2 batterie AAA
- 2 batterie AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Attenzione – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1 Inserimento delle batterie

Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (22) e rimuovere l'interruttore di contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Stazione base

- Aprire il vano batterie (18) e rimuovere l'interruttore di contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

4.2 Sostituzione delle batterie

Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (22), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Stazione base

- Aprire il vano batterie (18), rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire due batterie AAA nuove con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.



Avvertenza

Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5. Montaggio



Avvertenza – Montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Esercizio**.
- Montare la/le stazioni solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.



Avvertenza

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.



Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

5.1 Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno (19) su una superficie piana.
- In alternativa la stazione base si può fissare alla parete mediante il foro (17) presente sul retro.

5.2 Stazione di misurazione

- Anche la stazione di misurazione si può posizionare con il piedino di sostegno (19) su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna.
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto (17/21).

6. Esercizio



Avvertenza – Immissione

Tenere premuto il tasto ▲ (13) o il tasto ▼ (16), per selezionare i valori più velocemente.

6.1 Connessione alla stazione di misurazione

- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione e avvia la prima configurazione.



Avvertenza

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione (1) lampeggia.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
- La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (3) e l'esterno (2).
- I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 45 secondi.

Indicazione	Ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto
 Indicazione fissa	Inattiva – nessuna ricezione del segnale

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto ▼ (16) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale.

6.2 Impostazioni di base e manuali

Impostazione automatica secondo il segnale DCF

Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (6) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Inattiva – nessuna ricezione del segnale
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita – il segnale viene ricevuto

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto ▲ (13) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (8) inizia a lampeggiare.



Avvertenza – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento dura circa 3-5 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (6) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni ora il segnale DCF. Se il segnale viene ricevuto, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

- Tenere premuto il tasto ▲ (13) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale. Il simbolo della radio (6) si spegne.



Avvertenza – Ora legale

L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **S** (3).

Impostazione manuale data/ora



Avvertenza – Ora e fuso orario

- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (12) per passare tra le diverse visualizzazioni:
Ora con indicazione dei secondi, ora con indicazione del giorno della settimana, ora con diverso fuso orario con indicazione dei giorni della settimana, ora con diverso fuso orario con indicazione dei secondi.
- Per l'ora con diverso fuso orario viene visualizzato il simbolo fuso orario (7).
- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (12) finché non viene più visualizzato il simbolo del fuso orario (7).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (12) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
 - Giorno della settimana (8)
 - Anno (4)
 - Mese (9)
 - Giorno (5)
 - Indicazione G/M – M/G (5/9)
 - Formato 12/24 ore (4)
 - Ore (4)
 - Minuti (5)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (13) o il tasto ▼ (16) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (12).
- Premere direttamente il tasto **MODE** (12) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.



Avvertenza – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (DE), inglese (EN), svedese (SW), olandese (DU), spagnolo (SP), italiano (IT) o francese (FR).

Impostazione del fuso orario







Avvertenza – Fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.
- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (12) finché non viene più visualizzato il simbolo del fuso orario (7).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (12) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▲ (13) o il tasto ▼ (16) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (12).
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.


Sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (11), per visualizzare i diversi allarmi.
- Vengono visualizzati i simboli di sveglia corrispondenti (10) **Ⓢ** / **Ⓦ** e l'ora della sveglia / l'intervallo temporale ovvero **OFF**.
- Tenere premuto il tasto **ALARM** (11) per ca. 3 secondi per impostare l'orario della sveglia visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare.
- Premere il tasto ▲ (13) oppure il tasto ▼ (16) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (11).
- Le cifre dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questo procedimento per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere ripetutamente il tasto **ALARM** (11) per impostare anche l'altra modalità sveglia oppure ritornare all'indicazione dell'ora (4).
- Se per 2 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.

Avvertenza – Sveglia

- La sveglia dei giorni lavorativi – se attivata – suona soltanto dal lunedì al venerdì. Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme  (10).
- La sveglia una tantum - se attivata - scatta una sola volta. Se questa sveglia è attiva, viene visualizzato il simbolo dell'allarme  (10). Dopo il segnale di sveglia, questo allarme viene disattivato automaticamente.
- Durante l'indicazione corrispondente, premere il tasto  (13) o il tasto  (16) per attivare/disattivare l'allarme corrispondente.
- Il simbolo della sveglia (10) viene visualizzato/non viene visualizzato.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente (10) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere il tasto **ALARM** (11), per spegnere la sveglia. Diversamente, l'allarme termina automaticamente dopo 2 minuti.

6.3 Celsius / Fahrenheit

- Premere il tasto  (14) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura.

6.4 Valori massimi e minimi di temperatura

La stazione base memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.


- Premere ripetutamente il tasto **MEM** (15) per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (MIN) e più alta (MAX).
- Tenere premuto il tasto **MEM** (15) per ca. 3 secondi per ripristinare i valori massimi e minimi memorizzati.

6.5 Capacità ridotta delle batterie


Avvertenza

Se la temperatura scende sotto il punto di gelo (<0°C) si ha un calo di tensione, quindi è possibile che le batterie si deteriorino.

Stazione di misurazione

Poco prima che sia necessario sostituire le batterie, sul display della temperatura interna ed esterna viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.

Stazione base

Poco prima che sia necessario sostituire le batterie, sull'apparecchio base, sul display dell'ora, accanto alla cifra dei secondi, viene visualizzato il simbolo delle batterie scariche . Sostituire immediatamente le batterie.

Avvertenza – Sostituzione delle batterie

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA	3,0 V 2 batterie AA
Campo di misurazione Temperatura	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Passi di misura Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclo di misurazione temperatura	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s

Segnale orario via radio DCF	Sì	No
Frequenza	433 MГц	
Portata	≤ 30 m	
Larghezza x profondità x altezza	7 x 2,1 x 13,9	

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I

consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00104930] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com ->00104930 ->Downloads.

Bande di frequenza	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0,019 mW

Elementy obsługi i sygnalizacji

A Stacja bazowa

1. Symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej
2. Temperatura zewnętrzna
3. Temperatura w pomieszczeniu
4. Godzina
5. Dzień
6. Symbol sygnału radiowego
7. Strefa czasowa
8. Dzień tygodnia / sekunda
9. Miesiąc
10. Symbol alarmowy
11. Przycisk **ALARM**
= wskazywanie / ustawianie trybów alarmowych
12. Przycisk **MODE**
= ustawienia / potwierdzanie ustawionej wartości / przełączanie między wskaźnikiem sekund, dnia tygodnia i strefy czasowej
13. Przycisk ▲
= zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie / wyłączanie ręcznego odbioru sygnału radiowego
14. Przycisk °C/°F
= przełączanie między °C i °F
15. Przycisk **MEM**
= odczyt / resetowanie zapisanych najwyższych / najniższych wartości
16. Przycisk ▼
= zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / ręczne wyszukiwanie sygnału ze stacji pomiarowej
17. Otwór do mocowania na ścianie
18. Schowek na baterie
19. Podpórka

B Stacja pomiarowa

20. Przycisk **RESET**
= przywracanie ustawień fabrycznych
21. Otwór do mocowania na ścianie
22. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Stacja pogodowa EWS-180 (stacja bazowa do stosowania wewnątrz / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątrz)
- 2 baterie AAA
- 2 baterie AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1 Wkładanie baterii

Stacja pomiarowa

- Otworzyć schowek na baterie (22) i usunąć przerywacz stykowy. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Stacja bazowa

- Otworzyć schowek na baterie (18) i usunąć przerywacz stykowy. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

4.2 Wymiana baterii

Stacja pomiarowa

- Otworzyć schowek na baterie (22), wyjąć i zutilizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Stacja bazowa

- Otworzyć schowek na baterie (18), wyjąć i zutilizować zużyte baterie i włożyć dwie nowe baterie typu AAA zgodnie z oznaczeniem biegunów. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.



Wskazówki

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

5. Montaż



Wskazówki - montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Obsługa**.
- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.



Wskazówka

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.



Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

5.1. Stacja bazowa

- Za pomocą podpórki (15) ustawić stację bazową na równym podłożu.
- Alternatywnie stację bazową można zamontować na ścianie za pomocą otworu (17) z tyłu stacji.

5.2. Stacja pomiarowa

- Stację pomiarową można także ustawić za pomocą podpórki (19) na równym podłożu na zewnątrz.
- Zaleca się bezpieczne i trwale zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej.
- Zamocować kolki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na przewidzianej ścianie.
- Na przeznaczonych do tego otworach (17/21) zawiesić stację bazową/ stację pomiarową.

6. Obsługa



Wskazówki – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk ▲ (13) lub ▼ (16), aby przyspieszyć nastawę wartości.

6.1 Połączenie ze stacją pomiarową

- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.



Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 2 minuty.
- Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej (1).
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie wartości i ich transmisja mogą zawierać błędy i niedokładne dane.
- Proces jest zakończony, gdy wyświetlane są zmierzone dane dla pomieszczenia (3) i na zewnątrz (2).
- Zmierzona wartość jest automatycznie aktualizowana przez urządzenie bazowe co ok. 45 sekund.



Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału stacji pomiarowej
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
 Stały wskaźnik	Nieaktywny - sygnał radiowy nie jest odbierany

- Jeżeli ze stacji pomiarowej ponownie nie zostanie odebrany żaden sygnał, naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▼ (13), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie sygnału.

6.2 Ustawienia podstawowe i konfiguracja ręczna

Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (6) zaczyna migać.

Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału stacji pomiarowej
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Nieaktywny - sygnał nie jest odbierany
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (13), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (6) zaczyna migać.



wskazówka – ustawianie zegara

- Proces wyszukiwania trwa ok. 3-5 minut. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (6) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie co godzinę szukał automatycznie sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.
- Ponownie naciśnięć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk ▲ (13), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania. Symbol sygnału radiowego (6) gaśnie.



Wskazówka – czas letni

- Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S** (3).

Ręczne ustawianie daty / godziny



Wskazówki – czas letni

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **MODE** (12), aby przełączać pomiędzy różnymi wskaźnikami:
- godzina ze wskaźnikiem sekund, godzina ze wskaźnikiem dnia tygodnia, godzina ze wskaźnikiem dnia tygodnia w innej strefie czasowej, godzina ze wskaźnikiem sekund w innej strefie czasowej
- Przy wskazywaniu godziny w innej strefie czasowej wyświetlany jest symbol strefy czasowej (7).
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (12), aż zgaśnie symbol strefy czasowej (7).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (12), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
 - dzień tygodnia (8)
 - rok (4)
 - miesiąc (9)
 - dzień (5)
 - wskaźnik D/M – M/D (5/9)
 - format 12-/24-godzinny (4)
 - godzina (4)
 - minuty (5)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **▲** (13) lub **▼** (16) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (12).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **MODE** (12), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (DE), angielski (EN), szwedzki (SW), niderlandzki (DU), hiszpański (SP), włoski (IT) lub francuski (FR).

Ustawianie strefy czasowej



Wskazówki – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
 - Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.
 - Nacisnąć kilkakrotnie przycisk **MODE** (12), aż pojawi się symbol strefy czasowej (7).
 - Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (12), aby ustawić wymagane przesunięcie czasowe.
 - Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **▲** (13) lub **▼** (16) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (12).
 - Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.
- ### Budzik
- Kolejno naciskać przycisk **ALARM** (11), aby wyświetlić poszczególne alarmy.
 - Wyświetlane są symbole alarmów (10) **Ⓢ** / **Ⓦ** i odpowiedni czas budzenia lub **OFF**.
 - Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **ALARM** (11), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
 - Nacisnąć przycisk **▲** (13) lub **▼** (16), aby wybrać godzinę czasu budzenia i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **ALARM** (11).
 - Zaczyna migać wskaźnik minut.
 - Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
 - Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM** (11), aby ustawić drugi tryb alarmowy lub powrócić do wskazywania godziny (4).
 - Jeżeli w ciągu 2 minut nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



Wskazówki – budzik

- Tryb alarmowy Dni robocze wyzwała – jeżeli jest aktywny – sygnał budzenia tylko w dni robocze (od poniedziałku do piątku). Jeżeli alarm ten jest aktywny, wyświetlany jest symbol alarmowy **☞W** (10).
- Jednorazowy alarm wyzwała - jeżeli jest aktywny - sygnał budzenia tylko jednokrotnie. Jeżeli alarm ten jest aktywny, wyświetlany jest symbol alarmowy **☞S** (10). Po wywołaniu sygnału budzenia alarm ten jest automatycznie wyłączany.
- W trakcie wyświetlania danego wskaźnika nacisnąć przycisk **▲** (13) lub **▼** (16), aby włączyć/wyłączyć odpowiedni alarm.
- Symbol alarmowy (10) jest wyświetlany/ nie jest wyświetlany.
- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy (10) i sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć przycisk **ALARM** (11). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.

6.3 Celsjusz / Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk **°C/°F** (45), aby przełączyć między jednostkami miary temperatury °C i °F.

6.5 Najwyższe i najniższe wartości temperatury

Stacja bazowa automatycznie zapisuje najwyższe i najniższe wartości temperatury na zewnątrz i w pomieszczeniu.

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **MEM** (15), aby przełączyć pomiędzy wskaźnikiem aktualnej temperatury najniższej temperatury (MIN) i najwyższej temperatury (MAX).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MEM** (15), aby zresetować zapisane najwyższe i najniższe wartości.

6.5 Niski stan naładowania baterii



Wskazówki

Jeżeli temperatura spadnie poniżej punktu zamarzania (<0°C), może dojść do zaniku napięcia i w konsekwencji do uszkodzenia baterii.

Stacja pomiarowa

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika temperatury zewnętrznej urządzenia bazowego pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii . Natychmiast wymienić baterie.

Stacja bazowa

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika sekund na wyświetlaczu urządzenia bazowego pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii . Natychmiast wymienić baterie.



Wskazówki – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępającej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Dane techniczne

	Stacja bazowa	Stacja pomiarowa
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 baterie typu AAA	3,0 V 2 baterie typu AA
Zakres pomiarowy Temperatura	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Rozdzielczość pomiaru Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Cykl pomiaru temperatury	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Zegar radiowy DCF	Tak	Nie

Częstotliwość	433 MHz
Zasięg	≤ 30 m
Szerokość x głębokość x wysokość	7 x 2,1 x 13,9

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00104930] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	433 MHz
Maximális jelerősség	0,019 mW

Ovládací prvky a indikace

A Základní stanice

1. Symbol rádiového spojení měřicí stanice
2. Venkovní teplota
3. Teplota v místnosti
4. Čas
5. Den
6. Symbol rádiového spojení
7. Časové pásmo
8. Den v týdnu / sekunda
9. Měsíc
10. Symbol alarmu
11. Tlačítko **ALARM**
= zobrazení/nastavení režimů alarmu
12. Tlačítko **MODE**
= nastavení / potvrzení nastavené hodnoty / změna mezi zobrazením sekund, dne v týdnu a časového pásma
13. Tlačítko ▲
= zvýšení aktuální nastavené hodnoty / aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu
14. Tlačítko **°C/°F**
= přepínání mezi °C a °F
15. Tlačítko **MEM**
= vyvolání/reset uložených nejvyšších/nejnižších hodnot
16. Tlačítko ▼
= snížení aktuální nastavené hodnoty / manuální vyhledávání signálu měřicí stanice
17. Otvor pro upevnění na stěnu
18. Příhrádka na baterie
19. Stolní stojan

B Měřicí stanice

20. Tlačítko **RESET**
= návrat do továrního nastavení
21. Otvor pro upevnění na stěnu
22. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.

Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Meteorologická stanice EWS-180
- (základní stanice po vnitřní prostory / měřicí stanice pro venkovní prostory)
- 2 baterie typu AAA
- 2 baterie typu AA
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot n technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku



Upozornění – baterií

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterií

Měřicí stanice

- Otevřete příhrádku na baterie (22) a odstraňte přerušení kontaktu. Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

Základní stanice

- Otevřete příhrádku na baterie (18) a odstraňte přerušení kontaktu. Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

4.2. Výměna baterií

Měřicí stanice

- Otevřete příhrádku na baterie (22), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte dvě nové baterie typu AA. Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

Základní stanice

- Otevřete příhrádku na baterie (18), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a se správným pólováním vložte dvě nové baterie typu AAA. Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.



Upozornění

Dbejte na to, že při uvádění do provozu je nutné vždy nejprve vložit baterie do měřicí stanice a potom teprve do základní stanice

5. Montáž



Poznámka – montáž

- Doporučujeme základní a měřicí stanici nejprve umístit na požadovaném místě instalace bez montáže a provést všechna nastavení - jak je popsáno v kapitole **6. Provoz**.
- Stanici/stanice namontujte až po správném nastavení a při stabilním rádiovém spojení.



Poznámka

- Dosah rádiového přenosu mezi měřicí a základní stanicí je na volném prostranství až 30 m.
- Před montáží dbejte na to, aby nebyl rádiový přenos ovlivněn rušivými signály nebo překážkami, jako jsou budovy, stromy, vozidla, vedení vysokého napětí apod.
- Před konečnou montáží se ujistěte, že je mezi požadovanými místy instalace dostatečný příjem.
- Při montáži dbejte na to, aby byla měřicí stanice instalována na místě chráněném před přímým sluncem a deštěm.
- Mezinárodní standardní výška pro měření teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemí



Upozornění

- Speciální resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi zakoupíte ve specializované prodejně.
- Zajistěte, aby nedošlo k montáži vadných nebo poškozených dílů.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí ani hrubou sílu. Mohlo by dojít k poškození výrobku.
- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na kterou chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynové nebo jiná vedení.

5.1. Základní stanice

- Za pomoci stolního stojanu (19) postavte základní stanici na rovnou plochu.
- Alternativně můžete základní stanici pomocí otvoru (17) na zadní straně namontovat na zeď.

5.2. Měřicí stanice

- Měřicí stanici můžete s pomocí stolního stojanu postavit také venku na rovnou plochu.
- Doporučujeme namontovat měřicí stanici bezpečně a pevně na některou z vnějších zdí.
- Upevněte hmoždinku, šroub, hřebík apod. do určené zdi.
- Zavešete na ni základní/měřicí stanici pomocí k tomu určeného otvoru (17/21).

6. Provoz



Poznámka – zadání

Přidrže tlačítko ▲ (13) nebo tlačítko ▼ (16) pro rychlejší výběr hodnot.

6.1. Spojení s měřicí stanicí

- Po vložení baterií základní stanice automaticky vyhledá spojení s měřicí stanicí a provede první nastavení.



Poznámka

- První nastavení trvá cca 2 minuty.
- Během vyhledávání spojení bliká symbol rádiového spojení měřicí stanice (1).
- Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Proces je ukončen, jakmile se zobrazí naměřené údaje pro vnitřní (3) a venkovní prostor (2).
- Naměřenou hodnotu základní přístroj automaticky aktualizuje přibližně každých 45 sekund.

Indikace	Hledání signálu měřicí stanice
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšná – příjem signálu
 Trvalá indikace	Neaktivní – žádný příjem signálu

- Pokud měřicí stanice opakovaně nepřijímá žádný signál, po spuštění manuálního vyhledávání signálu stisknete a po dobu cca 3 sekund přidržte tlačítko ▼ (16).

6.2. Základní nastavení a manuální nastavení

Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po prvním zapnutí základní stanice a úspěšném přenosu mezi základní a měřicí stanicí zahájí hodiny automaticky vyhledávání signálu DCF. Během vyhledávání bliká symbol rádiového spojení (6).

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Neaktivní – žádný příjem signálu
 Trvalá indikace	Úspěšná – příjem signálu

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál, po spuštění manuálního vyhledávání signálu DCF stisknete a po dobu cca 3 sekund přidržte tlačítko ▲ (13). Začne blikat symbol rádiového spojení (6) .



Poznámka – nastavení času

- Proces vyhledávání trvá asi 3-5 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a opakuje se v další celou hodinu. Symbol rádiového spojení (6) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny automaticky dále každou hodinu vyhledávají signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přepíše.
- Pro ukončení manuálního vyhledávání znovu stisknete a po dobu cca 3 sekund přidržte tlačítko ▲ (13). Symbol rádiového spojení (6) zhasne.

Poznámka – letní čas

Čas se automaticky přepne na letní čas. V době letního času je zobrazen na displeji **S**

Manuální nastavení data/času

Poznámka – čas a časové pásmo

- Pro přepínání mezi různými indikacemi opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** (12):
- čas s indikací sekund, čas s indikací dne v týdnu, čas posunutý dle časového pásma s indikací dne v týdnu, čas posunutý dle časového pásma s indikací sekund
- V případě času posunutého dle časového pásma je zobrazen symbol časového pásma (7).
- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** (12), dokud nezmizí symbol časového pásma (7).
- Stiskněte a přidržte tlačítko **MODE** (12) na dobu cca 3 sekund, abyste provedli postupně následující nastavení:
 - Den v týdnu (8)
 - Rok (4)
 - Měsíc (9)
 - Den (5)
 - Indikace D/M – M/D (5/9)
 - 12/24hodinový formát (4)
 - Hodiny (4)
 - Minuty (5)
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **▲** (13) nebo tlačítko **▼** (16) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (12).
- Pro převzetí a přeskočení zobrazené nastavené hodnoty stiskněte přímo tlačítko **MODE** (12).
- Pokud po dobu 2 minut neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.

Poznámka – den v týdnu

Indikací dne v týdnu můžete zvolit v jazycích němčina (DE), angličtina (En), švédština (SW), nizozemština (Du), španělština (SP), italština (IT) nebo francouzština (Fr).

Nastavení časového pásma

Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Zohledněte proto časový posun v zemích s jiným časovým pásmem.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny pak vždy po příjmu signálu DCF resp. podle manuálně nastaveného času automaticky nastaví o 3 hodiny více.

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE** (12), dokud se nezobrazí symbol časového pásma (7).
- Pro nastavení požadovaného časového posunu stiskněte a přidržte tlačítko **MODE** (12) po dobu cca 3 sekund.
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **▲** (13) nebo tlačítko **▼** (16) a příslušnou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **MODE** (12).
- Pokud po dobu 2 minut neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.

Budík

- Stiskněte opakovaně tlačítko **ALARM** (11) pro zobrazení různých alarmů.
- Zobrazí se příslušné symboly alarmů (10) **⌘ S / ⌘ W** a odpovídající doba buzení resp. OFF.
- Pro nastavení doby buzení zobrazeného alarmu stiskněte a přidržte tlačítko **ALARM** (11) po dobu cca 3 sekund. Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítka **▲** (13) nebo tlačítko **▼** (16) pro zvolení hodin doby buzení a volbu potvrďte stisknutím tlačítka **ALARM** (11).
- Začne blikat zobrazené minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení.
- Stiskněte opakovaně tlačítko **ALARM** (11) také pro nastavení jiného režimu alarmu nebo pro přechod zpět k indikaci času (4).
- Pokud po dobu 2 minut neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.

Poznámka – budík

- V pracovních dnech alarm spustí – je-li aktivován – signál buzení jen v pracovních dnech (pondělí až pátek). Je-li tento alarm aktivní, zobrazí se symbol alarmu (10) **⌘ W**.
- Jednorázový alarm spustí – je-li aktivován – signál buzení pouze jednorázově. Je-li tento alarm aktivní, zobrazí se symbol alarmu (10) **⌘ S**. Po signálu buzení se tento alarm automaticky deaktivuje.

- Během příslušné indikace stiskněte tlačítko ▼ (13) nebo tlačítko ▲ (16) pro aktivaci/deaktivaci příslušného alarmu.
- Symbol alarmu (10) se zobrazí/nezobrazí.
- Pokud se budík odpovídajícím způsobem spustí, začne symbol alarmu (10) blikat a zazní signál buzení.
- Pro vypnutí alarmu stiskněte tlačítko **ALARM** (11). Jinak se alarm automaticky ukončí po 2 minutách.

6.3. Celsius/Fahrenheit

- Stiskněte tlačítko °C/°F (14) pro přepnutí jednotek u indikace teploty z °C na °F.

6.4. Nejvyšší a nejnižší hodnoty teploty

Základní stanice ukládá automaticky nejvyšší a nejnižší hodnoty teploty ve vnějším a vnitřním prostoru.

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MEM** (15) pro přepnutí zobrazení aktuální teploty, nejnižší teploty (MIN) a nejvyšší teploty (MAX).
- Pro vynulování uložených nejvyšších a nejnižších hodnot stiskněte a po dobu cca 3 sekund přidržíte tlačítko **MEM** (15).

6.5. Nízká kapacita baterie



Poznámka

Pokud teplota klesne pod bod mrazu (< 0°C), dojde k poklesu napětí a tím možná také k výpadku baterií

Měřicí stanice

Pokud je třeba vyměnit baterie, zobrazí se vedle indikace venkovní teploty základního přístroje symbol nízké kapacity baterie . Baterie ihned vyměňte.

Základní stanice

Pokud je třeba vyměnit baterie, zobrazí se vedle číslice sekund na základním přístroji symbol nízkého stavu baterie . Baterie ihned vyměňte.



Poznámka - výměna baterií

- Dbejte na to, že po každé výměně baterií v měřicí nebo základní stanici musí proběhnout nová synchronizace stanic.
- Za tímto účelem vyjměte baterie i z druhé stanice a vložte je znovu zpět nebo je v případě potřeby také vyměňte.

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

	Základní stanice	Měřicí stanice
Napájení	3,0 V 2x baterie typu AAA	3,0 V 2x baterie typu AA
Rozsah měření Teplota	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Rozlišení Teplota	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Cyklus měření teploty	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Rádiové hodiny DCF	Ano	Ne
Frekvence	433 MHz	
Dosah	≤ 30 m	
Šířka x hloubka x výška	7 x 2,1 x 13,9	

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

12. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00104930] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	433 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0,019 mW

Ovládacie prvky a indikácie

A Základňová stanica

1. Symbol rádiového spojenia meracej stanice
2. Vonkajšia teplota
3. Teplota v miestnosti
4. Čas
5. Deň
6. Symbol rádiového spojenia
7. Časové pásmo
8. Deň v týždni/sekunda
9. Mesiac
10. Symbol alarmu
11. Tlačidlo **ALARM**
= zobrazenie/nastavenie režimov alarmu
12. Tlačidlo **MODE**
= nastavenie/potvrdenie nastavenej hodnoty/prepínanie medzi sekundami, dňami a časovým pásmom
13. Tlačidlo ▲
= zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty/aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu
14. Tlačidlo °C/°F
= prepínanie medzi °C a °F
15. Tlačidlo **MEM**
= zadanie/vynulovanie uložených maximálnych/minimálnych hodnôt
16. Tlačidlo ▼
= zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty/manuálne vyhľadávanie signálu meracej stanice
17. Otvor na nástennú montáž
18. Priehradka na batérie
19. Stojan

B Meracia stanica

20. Tlačidlo **RESET**
= obnovenie výrobných nastavení
21. Otvor na nástennú montáž
22. Priehradka na batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- meteorologická stanica EWS-180 (základňová stanica do interiéru/meracia stanica do exteriéru)
- 2 batérie typu AAA
- 2 batérie typu AA
- tento návod na obsluhu

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.



Poznámka – batérií

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskrutujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérií

Meracia stanica

- Otvorte priehradku na batérie (22) a odstráňte prerušovač kontaktu. Následne zatvorte kryt priehradky na batérie.

Základňová stanica

- Otvorte priehradku na batérie (18) a odstráňte prerušovač kontaktu. Následne zatvorte kryt priehradky na batérie.

4.2. Výmena batérií

Meracia stanica

- Otvorte priehradku na batérie (22), vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové batérie typu AA podľa polaritu. Následne zatvorte kryt priehradky na batérie.

Základňová stanica

- Otvorte priehradku na batérie (18), vyberte a zlikvidujte opotrebované batérie a vložte dve nové batérie typu AAA podľa polaritu. Následne zatvorte kryt priehradky na batérie.



Poznámka

Pri uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby boli vždy vkladané najprv batérie do meracej stanice a až potom do základňovej stanice.

5. Montáž



Poznámka – montáž

- Odporúčame základňovú a meraciu stanicu umiestniť najprv na požadované miesta inštalácie bez ich montáže a vykonať všetky nastavenia – podľa postupu opísaného v časti 6. Prevádzka.
- Stanice namontujte až po správnom nastavení a dosiahnutí stabilného rádiového spojenia.



Poznámka

- Dosah rádiového prenosu medzi meracou a základňovou stanicou je na voľnom priestranstve až 30 m. Pred montážou dbajte na to, aby rádiový prenos nebol ovplyvnený rušivými signálmi alebo prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťové vedenia atď.
- Pred definitívnu montážou sa ubezpečte, či je medzi požadovanými miestami inštalácie dostatočný príjem.
- Pri montáži meracej stanice dbajte na to, aby stanica bola umiestnená na takom mieste, kde nebude vystavená účinkom priameho slnečného žiarenia a dažďa.
- Medzinárodná štandardná výška merania teploty vzduchu je 1,25 m (4 stopy) nad zemou.



Upozornenie

- Na montáž na určenú stenu si v špecializovanej predajni obstarajte špeciálny, resp. vhodný montážny materiál.
- Zabezpečte, aby ste pre montáž nepoužili chybné alebo poškodené časti.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Mohlo by tak dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádza žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenie.

5.1. Základňová stanica

- Základňovú stanicu postavte pomocou stojana (19) na rovnú plochu.
- Základňovú stanicu môžete tiež pomocou otvoru (17) na zadnej strane namontovať na stenu

5.2. Meracia stanica

- Meraciu stanicu môžete taktiež pomocou stojana postaviť na rovnú plochu v exteriéri.
- Meraciu stanicu odporúčame namontovať bezpečne a pevne na vonkajšiu stenu.
- Pripevnite príchytku, skrutku, klinec atď. do príslušnej steny.
- Zaveďte na ne základňovú/meraciu stanicu pomocou na to určeného otvoru (17/21).

6. Prevádzka



Poznámka – zadávanie hodnôt

Podržte stlačené tlačidlo ▲ (13) alebo tlačidlo ▼ (16), čo umožní rýchlejšiu voľbu hodnôt.

6.1. Spojenie s meracou stanicou

- Po vložení batérií základňová stanica automaticky vyhľadáva spojenie s meracou stanicou a vykoná prvé nastavenie.



Poznámka

- Prvé nastavenie trvá asi 2 minúty.
- Počas pokusu o spojenie sa rozblíkajú symbol rádiového spojenia meracej stanice (1).
- Počas tejto činnosti sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! V opačnom prípade by mohlo dôjsť k chybám a nepresnostiam hodnôt a ich prenosu.
- Postup je ukončený vtedy, keď sa zobrazia namerané hodnoty pre interiér (3) a exteriér (2).
- Základňa namerané hodnoty automaticky aktualizuje každých cca 45 sekúnd.

Indikácia	Vyhľadávanie signálu meracej stanice
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
 Trvalá indikácia	Neaktívny stav – žiadny signál

- Ak meracia stanica opakovane neprijíma žiadny signál, podržte po dobu asi 3 sekúnd tlačidlo ▼ (16) na spustenie manuálneho hľadania signálu.

6.2. Základné a manuálne nastavenia

Automatické nastavenie podľa signálu DCF

- Po prvom zapnutí základňovej stanice a úspešnom prenose medzi základňovou a meracou stanicou hodiny automaticky spustia vyhľadávanie signálu DCF. Počas hľadania sa rozblíkajú symbol rádiového spojenia (6) .

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Neaktívny stav – za posledných 24 hodín
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma

- Ak sa opakovane neprijíma žiadny signál, podržte po dobu asi 3 sekúnd tlačidlo ▲ (13) na spustenie manuálneho hľadania signálu DCF. Rozblíkajú sa symbol rádiového spojenia (6).



Poznámka – nastavenie času

- Proces hľadania trvá približne 3 – 5 minút. V prípade neúspešného procesu sa hľadanie ukončí a zopakuje sa v nasledujúcej hodine. Symbol rádiového spojenia (6) zhasne.
- Medzitým môžete manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny ďalej automaticky v hodinových intervaloch hľadajú rádiový signál DCF. Pri úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.

- Opäť podržte tlačidlo ▲ (13) po dobu asi 3 sekúnd na ukončenie manuálneho vyhľadávania. Symbol rádiového spojenia (6) zhasne.



Poznámka – letný čas

Prestavenie na letný čas prebieha automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazí sa na displeji .

Manuálne nastavenie dátumu/času



Poznámka – čas a časové pásmo

- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** (12) na striedanie medzi rozličnými zobrazeniami:
Čas so zobrazením sekúnd a dní v týždni, pásmový čas so zobrazením dní v týždni, pásmový čas so zobrazením sekúnd.
- Pri pásmovom čase sa zobrazuje symbol časového pásma (7).
- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** (12), kým sa prestane zobrazovať symbol časového pásma (7).
- Stlačte a podržte tlačidlo **MODE** (12) na cca 3 sekundy, ak chcete po sebe vykonať nasledujúce nastavenia:
 - deň v týždni (8)
 - rok (4)
 - mesiac (9)
 - deň (5)
 - zobrazenie D/M – M/D (5/9)
 - 12/24-hodinový formát času (4)
 - hodiny (4)
 - minúty (5)
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **▲** (13) alebo tlačidlo **▼** (16) a požadovanú voľbu potvrdíte stlačením tlačidla **MODE** (12).
- Ak chcete zobrazenú nastavenú hodnotu prevziať a preskočiť, stlačte priamo tlačidlo **MODE** (12).
- Ak v priebehu 2 sekúnd nezadáte žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.



Poznámka – deň v týždni

Na zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (GE), anglicky (EN), švédsky (SW), holandsky (DU), taliansky (IT), španielsky (SP) alebo francúzsky (FR).

Nastavenie časového pásma



Poznámka – časové pásmo

- Je možný rozsiahly príjem signálu DCF, zodpovedá ale vždy SEČ, ktorý platí v Nemecku. Pamätajte preto na zohľadnenie posunutia času v krajinách s odlišnou časovou zónou.
- Ak sa nachádzate v Moskve, je tam o 3 hodiny viac ako v Nemecku. V časovej zóne preto nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijíme signálu DCF, resp. vzhľadom na manuálne nastavený čas, nastaví automaticky o 3 hodiny dopredu.

- Opakovane stláčajte tlačidlo **MODE** (12), kým sa nezobrazí symbol časového pásma (7).
- Na nastavenie požadovaného posunu času stlačte tlačidlo **MODE** (12) a podržte ho cca 3 sekundy.
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **▲** (13) alebo tlačidlo **▼** (16) a požadovanú voľbu potvrdíte stlačením tlačidla **MODE** (12).
- Ak v priebehu 2 sekúnd nezadáte žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.

Budík

- Na zobrazenie rôznych alarmov opakovane stláčajte tlačidlo **ALARM** (11).
- Zobrazia sa jednotlivé symboly alarmov (10) **☉** / **☽** a príslušný čas budenia, resp. OFF.
- Na nastavenie času budenia zobrazeného alarmu stlačte tlačidlo **ALARM** (11) a podržte ho cca 3 sekundy. Začne blikať indikácia hodín.
- Stlačením tlačidla **▲** (13) alebo tlačidla **▼** (16) zvolíte hodinu budenia a výber potvrdíte stlačením tlačidla **ALARM** (11). Začne blikať indikácia minút.
- Tento postup zopakujte na nastavenie minút budenia.
- Na nastavenie iného režimu alarmu alebo na zobrazenie času (4) opakovane stláčajte tlačidlo **ALARM** (11).
- Ak v priebehu 2 sekúnd nezadáte žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.



Poznámka – budík

- Ak je alarm aktivovaný, vyvolá signál budenia len počas pracovných dní v týždni (pondelok až piatok). Ak je tento alarm aktívny, zobrazuje sa symbol alarmu (10) **☽**.
- Ak je aktivovaný jednorazový alarm, vyvolá signál budenia len raz. Ak je tento alarm aktívny, zobrazuje sa symbol alarmu (10) **☉**. Po zaznení budiaceho signálu sa tento alarm automaticky deaktivuje.

- Na aktiváciu/deaktiváciu alarmu stlačte počas príslušnej indikácie tlačidlo **▲** (13) alebo **▼** (16).
- Symbol alarmu (10) sa zobrazí/nezobrazí.
- Pri príslušnej aktivácii budika sa rozblíka symbol alarmu (10) a zaznie signál budenia.
- Na ukončenie alarmu stlačte tlačidlo **ALARM** (11). Inak sa alarm vypne automaticky po 2 minútach.

6.3. Stupne Celzia/Fahrenheita

- Na prepínanie medzi zobrazením teploty v °C a °F stlačte tlačidlo **°C/°F** (14).

6.4. Maximálne a minimálne hodnoty teploty

Základňová stanica automaticky ukladá maximálne a minimálne hodnoty teploty v exteriéri a vo vnútornom priestore.

- Na striedanie medzi zobrazovaním aktuálnej teploty, najnižšou teplotou (MIN) a najvyššou teplotou (MAX) opakovane stlačte tlačidlo **MEM** (15).
- Na vynulovanie uložených maximálnych a minimálnych hodnôt stlačte tlačidlo **MEM** (15) a podržte ho cca 3 sekundy stlačené.

6.5. Nízka kapacita batérie



Poznámka

Ak teplota klesne pod bod mrazu ($< 0^{\circ}\text{C}$), dochádza ku zníženiu napätia, následkom čoho môžu batérie zlyhať.

Meracia stanica

Keď je potrebné vymeniť batérie, zobrazí sa vedľa indikácie vonkajšej teploty na základni symbol nízkeho stavu batérie . Bezodkladne vymeňte batérie.

Základňová stanica

Keď je potrebné vymeniť batérie, zobrazí sa vedľa sekundovej cifry na základnom prístroji symbol nízkeho stavu batérie . Vymeňte bezodkladne batérie.



Poznámka - Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikli voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./engl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

10. Technické údaje

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Messschritte Temperatur	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Messzyklus Temperatur	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 30 m	
Breite x Tiefe x Höhe	7 x 2,1 x 13,9	

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00104930] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k

dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	433 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	0,019 mW

Elemente de comandă și afișaje

A Stație de bază

1. Simbol semnal radio stație măsurare
2. Temperatură exterioră
3. Temperatură cameră
4. Oră exactă
5. Zi
6. Simbol semnal radio
7. Fus orar
8. Zi a săptămânii / Secunde
9. Lună
10. Simbol alarmă
11. Tasta **ALARMĂ**
= afișaj / setare mod alarmă
12. Tasta **MODE**
= setări / confirmare valoare setată / alternanță între afișaj pentru secunde, zi a săptămânii și fuse orare
13. Tasta ▲
= mărire valoare setată actuală / activare / dezactivare recepție manuală semnal radio
14. Tasta °C/°F
= Alternanță între °C și °F
15. Tasta MEM
= apelare / resetare valori maxime / minime memorate
16. Tasta ▼
= micșorare valoare setată actuală / căutare manuală semnal stație măsurare
17. Decupaj pentru montare pe perete
18. Compartiment baterie
19. Picior suport

B Stația de măsurare

20. Buton **RESET**
= Resetare la setarea din fabrică
21. Decupaj pentru montare pe perete
22. Compartiment baterie

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Stație meteo EWS - 180
- (stație de bază pentru zona interioară / stație de măsurare pentru zona exterioră)
- 2 baterii AAA
- 2 baterii AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare – Baterii

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumuloare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumuloarele și nu le apropiați de obiecte metalice izololate.

4. Punere în funcțiune

4.1. Introducerea bateriilor

Stație de măsurare

- Deschideți compartimentul bateriilor (22) și îndepărtați întrerupătorul de contact. Închideți compartimentului bateriilor.

Stație de bază

- Deschideți compartimentul bateriilor (18) și îndepărtați întrerupătorul de contact. Închideți compartimentului bateriilor.

4.2. Înlouirea bateriilor

Stație de măsurare

- Deschideți compartimentul bateriilor (22), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii AA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.

Stație de bază

- Deschideți compartimentul bateriilor (18), scoateți și salubrizați bateriile folosite și introduceți două baterii AAA noi cu polaritatea corectă. Închideți compartimentului bateriilor.



Instrucțiune

La punerea în funcțiune introducerea bateriilor se face întotdeauna mai întâi în stația de măsurare și pe urmă în stația de bază.

5. Montaj



Instrucțiune – montaj

- Se recomandă ca stația de bază și stația de măsurare să fie plasate întâi pe locurile dorite, fără montaj, și efectuate toate setările - conform descrierii din **6. Funcționare**.
- Montați stația / stațiile numai după setare corectă și o conexiune radio stabilă.



Instrucțiune

- Raza de acțiune a transmisiei radio între stația de măsurare și stația de bază este de până la 30 m pe teren deschis.
- Asigurați-vă înaintea montajului ca transmisia radio să nu fie influențată de bruiaje sau obstacole precum clădiri, arbori, vehiculele, linii de înaltă tensiune etc.
- Înaintea montajului final asigurați-vă că recepția este suficientă între locurile de plasare dorite.
- La montajul stației de măsurare plasarea trebuie să fie protejată împotriva acțiunii directe a soarelui și ploii.
- Înălțimea standard internațională pentru măsurarea temperaturii aerului este de 1,25 m (4 ft) deasupra solului.



Avertizare

- Pentru montajul pe perete procurați-vă din comerțul de specialitate materiale speciale sau adecvate.
- Nu montați componente defecte sau deteriorate.
- Nu folosiți niciodată forța sau violența la montaj. Acestea pot produce deteriorări ale produsului.
- Înainte de montaj, verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri / conducte.

5.1. Stație de bază

- Cu ajutorul piciorului suport (19) plasați stația de bază pe o suprafață plană.
- Alternativ, cu ajutorul decupajului de pe spate (17), puteți monta stația de bază pe perete.

5.2. Stație de măsurare

- Cu ajutorul piciorului suport stația de măsurare poate fi plasată și pe o suprafață netedă în zona exterioară.
- Se recomandă montarea stației de măsurare stabil și sigur pe un perete exterior.
- Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.
- Agățați stația de bază / de măsurare cu ajutorul decupajului (17/21).

6. Funcționare



Instrucțiune – Introducerea datelor

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, mențineți apăsată tasta ▲ (13) sau ▼ (16).




6.1. Conexiune cu stația de măsurare

- După introducerea bateriilor stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează configurarea inițial.



Instrucțiune

- Configurarea inițial durează cca 2 minute.
- În timpul căutării conexiunii simbolul radio al stației de măsurare (1) este afișat intermitent.
- Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
- Prin afișarea datelor măsurate pentru interior (3) și exterior (2) procedura este finalizată.
- Stația de bază actualizează automat valoarea măsurată la fiecare 45 de secunde.




Afișaj	Căutarea semnalului stației de măsurare
 Afișaj semnalizare intermitentă	Activ
 Afișaj semnalizare permanentă	Succes – Se recepționează semnal
 Afișaj semnalizare permanentă	Inactiv – Nu se recepționează niciun semnal

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal de la stația de măsurare, apăsați tasta ▼ (16) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului.

6.2. Setări de bază și setări manuale

Setare automată conform semnalului DCF

- După prima conectare a stației de bază și transmisia reușită între stația de bază și stația de măsurare, ceasul începe automat căutarea unui semnal DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio (6) luminează intermitent.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Afișaj semnalizare intermitentă	Activ
 Afișaj semnalizare permanentă	Inactiv - Nu s-a recepționat nici un semnal în ultimele 24 de ore
 Afișaj semnalizare permanentă	Succes – Se recepționează semnal

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați tasta ▲ (13) cca 3 secunde, pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio (6) începe să lumineze intermitent.



Instrucțiune – Setare oră exactă

- Procesul de căutare durează cca 3-5 minute. Dacă se ratează, căutarea se încheie și se repetată la următoarea oră fixă. Simbolul radio (6) se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută automat în continuare la fiecare oră semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.
- Pentru a încheia căutarea manuală apăsați din nou cca 3 secunde tasta ▲ (13). Simbolul radio (6) se stinge.



Instrucțiune – Oră de vară

Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **S**.

Setare manuală Dată / Oră exactă



Instrucțiune – Oră exactă și fus orar

- Pentru a alterna între diferite afișaje, apăsați repetat tasta **MODE** (12):
Oră exactă cu afișarea secundelor, oră exactă cu afișarea zilei săptămânii, oră exactă conformă altui fus orar cu afișarea zilei săptămânii, oră exactă conformă altui fus orar cu afișarea secundelor.
- În cazul orei exacte conformă altui fus orar se afișează simbolul fus orar (7).
- Apăsați repetat tasta **MODE** (12) până când simbolul fus orar (7) dispare.
- Pentru a efectua consecutiv următoarele setări apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (12):
 - Zi a săptămânii (8)
 - An (4)
 - Lună (9)
 - Zi (5)
 - Afișaj D/M – M/D (5/9)
 - Format ore 12 / 24 (4)
 - Ore (4)
 - Minute (5)
- Pentru selectarea valorilor separate, apăsați tasta ▲ (13) sau ▼ (16) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **MODE** (12).
- Pentru a prelua și a sării peste valoarea afișată apăsați tasta **MODE** (12).
- Dacă timp de 2 minute nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.



Instrucțiune – Zi a săptămânii

Pentru afișarea zilei din săptămână puteți alege între limbile germană (DE), engleză (En), suedeză (SW), olandeză (Du), spaniolă (SP), italiană (IT) sau franceză (Fr).

Setare fus orar



Hinweis – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna cu MEZ valabil în Germania. Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerare decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.
- Apăsați repetat tasta **MODE** (12) până când se afișează simbolul fus orar (7).
- Pentru setarea decalajului orar dorit, apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (12).
- Pentru selectarea valorilor separate, apăsați tasta ▲ (13) sau ▼ (16) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **MODE** (12).
- Dacă timp de 2 minute nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.

Ceas deșteptător

- Pentru afișarea diverselor alarme apăsați repetat tasta **ALARMĂ** (11).
- Se afișează simbolul potrivit fiecărei alarme (10) și ora de deșteptare corespunzătoare respectiv OFF.
- Pentru setarea orei de deșteptare al alarmei afișate apăsați cca 3 secunde tasta **ALARMĂ** (11). Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați tasta (13) ▲ sau (16) ▼ și confirmați selecția prin apăsarea tastei **ALARMĂ** (11).
- Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele timpului de deșteptare.
- Pentru setarea și celorlalte regimuri de alarmă sau pentru ajungerea înapoi la afișajul orei exacte (4) apăsați repetat tasta **ALARMĂ** (11).
- Dacă timp de 2 minute nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părăsește automat.



Instrucțiune – Ceas deșteptător

- În zilele lucrătoare alarma - dacă este activată - declanșează un semnal de deșteptare numai în zilele din cursul săptămânii (de luni până vineri). Dacă această alarmă este activă se afișează simbolul de alarmă (10) **W**.
- Alarma unică declanșează – dacă este activată – numai o singură dată un semnal de deșteptare. Dacă această alarmă este activă, se afișează simbolul de alarmă (10) **S**. După semnalul de deșteptare, această alarmă se dezactivează automat.

- Pentru activarea / dezactivarea respectivei alarme, în timpul afișării acesteia apăsați tasta **▼** (13) sau **▲** (16).
- Simbolul alarmei se afișează / nu se afișează.
- La declanșarea deșteptătorului simbolul alarmei (10) începe să lumineze intermitent și se emite un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați tasta **ALARMĂ** (11). În caz contrar se oprește automat după 2 minute.

6.3. Celsius / Fahrenheit

- Pentru a alterna între °C și °F apăsați tasta **°C / °F** (14)

6.4. Valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute ale temperaturii

Stația de bază memorează automat valorile maxime și minime ale temperaturii exterioare și interioare.

- Pentru a alterna între afișarea temperaturii actuale, maxime (MAX) și minime (MIN) apăsați repetat tasta **MEM** (15).
- Pentru a reseta valorile maxime și minime memorate apăsați tasta **MEM** (15) pentru cca 3 secunde.

6.5. Capacitate scăzută a bateriei



Instrucțiune

La scăderea temperaturii sub punctul de îngheț (<0°C), lipsa tensiunii poate duce la căderea bateriilor

Stație de măsurare

Dacă bateriile trebuie înlocuite lângă afișajul temperaturii exterioare al aparatului de bază apare simbolul pentru capacitatea scăzută a bateriei . Înlocuiți imediat bateriile.

Stație de bază

Dacă bateriile trebuie înlocuite lângă afișajul cifrelor secundelor aparatului de bază apare simbolul pentru capacitatea scăzută a bateriei . Înlocuiți imediat bateriile.



Instrucțiune - Înlocuirea bateriilor

- După fiecare înlocuire a bateriilor stației de măsurare sau de bază trebuie efectuată o resincronizare a stațiilor.
- Pentru aceasta scoateți bateriile din celeilalte stații și introduceți-le din nou sau dacă este nevoie înlocuiți-le și pe acestea.

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:
www.hama.com

10. Date tehnice

	Stație de bază	Stație de măsurare
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x baterii AAA	3,0 V 2 x baterii AA
Domeniu de măsurare Temperatură	-10°C - +50°C / 14°F - 122°F	-20°C - +60°C / 68°F - 140°F
Trepte de măsurare Temperatură	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclu măsurare temperatură	~ 43 - 47 s	~ 43 - 47s
Ceas radio comandat DCF	Da	Nu
Frecvență	433 MHz	

Rază de acțiune	≤ 30 m
Lungime x lățime x înălțime	7 x 2,1 x 13,9

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat

conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective.

Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

12. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00104930] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00104930 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	433 MHz
Puterea maximă	0,019 mW

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com